

875 Отец Небесный, только Ты

1. Eternal Father, strong to save,
Whose arm hath bound the restless wave,
Who bid'st the mighty ocean deep
Its own appointed limits keep;

1. Отец Небесный, только Ты
Всё держись промыслом святым;
Ты укрощаешь ураган,
Тебе послушен океан, —

Oh, hear us when we cry to Thee,
For those in peril on the sea!

Храни десницею Твоей
Плывущих по морю людей!

2. O Christ! Whose voice the waters heard
And hushed their raging at Thy word,
Who walkedst on the foaming deep,
And calm amidst its rage didst sleep;

2. Христос, Ты — Бог долин и гор,
Через которые бегут
Дороги наши с давних пор
И облегчают всякий труд, —

Oh, hear us when we cry to Thee,
For those in peril on the sea!

Храни десницею Твоей
Идущих, едущих людей.

3. Most Holy Spirit! Who didst brood
Upon the chaos dark and rude,
And bid its angry tumult cease,
And give, for wild confusion, peace;

3. О Дух Святой, Ты над землёй,
Как голубь, крылья простирал;
Твой свет не гаснет в тьме ночной,
Ты мудрость избранным давал, —

Oh, hear us when we cry to Thee,
For those in peril on the sea!

Храни десницею Твоей
Летящих в воздухе людей.

4. O Trinity of love and power!
Our fam'ly shield in danger's hour;
From rock and tempest, fire and foe,
Protect us wheresoev'r we go;

4. Бог Триединый, жизнь и свет,
Храни людей от всяких бед,
Пошли им разума и сил,
Чтоб каждый радостно спешил

Thus evermore shall rise to Thee
Glad hymns of praise from land and sea.

Тебе хваленье вознести
На море, в воздухе, в пути!

